



**HUATAI  
MARINE**

**CIRCULAR**

www.huataimarine.com

pni.bj@huatai-serv.com

Duty Phone: +86 13701125026

**Circular Ref. No.: PNI [2022] 02**

Date: 7 March 2022



***The Announcement of the Ministry of Transport, the Ministry of Foreign Affairs and the General Customs on Effectively Implementing Remote Prevention and Control Measures of the COVID-19 for Vessels Engaged in International Voyages***

On January 28<sup>th</sup>, 2022, the Ministry of Transport, the Ministry of Foreign Affairs, and the General Customs jointly published a document named *The Announcement on Effectively Implementing Remote Prevention and Control Measures of the COVID-19 for Vessels Engaged in International Voyages* (herein after referred to as 'the Announcement'), which came into force on February 15<sup>th</sup>, 2022. The announcement stipulates that vessels on

international voyages scheduled to change crew at Chinese ports should carry out COVID-19 tests and implement prevention and control measures from 48 hours before their departure from the last overseas port to one day before their arrival at Chinese ports. We hereby introduce the main content of the Announcement for Clubs/Members' reference.

### **Applicable Vessels**

The Announcement applies to vessels on international voyages that intend to enter China and plan to change their crew, including foreign crew at ports within the territory of the PR China. Vessels on international voyages scheduled to enter China and change crew, which depart the last overseas port after February 15<sup>th</sup>, 2022 shall comply with the requirements of the Announcement.

### **Applicable Parties**

The Announcement applies to shipping companies, crew service agencies, vessels and other relevant persons. In case of any violation to the Announcement or relevant laws, regulations of the PRC, punishments shall be imposed against the relevant parties.

### **Requirements**

The Announcement requires all onboard crewmembers take COVID-19 test at the prescribed time, properly record and submit the results to the maritime administrative authority, the Customs, etc. If any abnormalities were spotted, emergency response should be activated and the abnormal conditions should be reported to the Joint Prevention and Control Mechanism.

Detailed requirements are as follows:

**1. COVID-19 test shall be carried out within 48 Hours before leaving the port abroad**

48 hours before departing the last overseas port, all crewmembers onboard vessels to which the Announcement applies shall take COVID-19 test. Crew members who test positive should receive medical care timely at the nearest institutions. On the voyage after leaving the last port abroad, the requirements as stipulated in the latest version of *Prevention and Control Plan of COVID-19*, issued by the National Health Commission of the PRC shall be followed. And a scheme shall be maintained to ensure that all crewmembers shall take COVID-19 test regularly. In order to avoid spreading of infection and protect the health of crewmembers, self-quarantine and medical treatment measures shall be implemented timely in the event of positive test result.

Nucleic test shall be the first choice for testing the COVID-19 virus. However, when nucleic test becomes unavailable, other rapid test measures, such as antigen tests, can be chosen as alternatives. And these chosen rapid test products shall be the ones approved by the medical products regulatory agencies in China or other countries and regions.

**2. The Record and Submission of the Test Results**

All vessels to which the Announcement applies shall refer to the administrative requirements for entry personnel as stipulated in the latest version of *Prevention and Control Plan of COVID-19* issued by the National Health Commission of the PRC, and organize all crewmembers to

carry out COVID-19 test on the 1<sup>st</sup>, 4<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> day (if any) during the voyage and 1 day before arrival at port. These results shall be properly recorded and kept. After completing COVID-19 tests to all crewmembers on board the vessel one day before the port of call, these results shall be submitted, together with the testing information of crew members during the voyage to the local maritime administrative authority, the Customs and other departments located at the first port of call. The *Guideline on Information to Submit Regarding Remote Prevention and Control Measures of the COVID-19 for Vessels Engaged in International Voyage* (Chinese Version) is attached for reference.

On the voyage after leaving the last port abroad, if the health information or COVID-19 testing results are found abnormal, the Master shall promptly report the case of abnormal crew members to his shipping company or crew service agency, and take emergency response to ensure self-quarantine and medical treatment measures will be implemented. The maritime administrative authority that receives the seafarers' testing information and the vessel concerned shall timely submit the relevant information to the Joint Prevention and Control Mechanism (leading group or command headquarters) at the place of the first port of entry for disposal.

Should you have any inquiries, please feel free to contact us ([pni.bj@huatai-serv.com](mailto:pni.bj@huatai-serv.com)) or our local branches.

Best regards,



CUI Jiyu

Head of Marine Team

## Attachment

The Guideline on Information to Submit Regarding Remote Prevention and Control Measures of the COVID-19 for Vessels Engaged in International Voyage (Chinese Version)

# 国际航行船舶远端防控新冠病毒 在船检测和信息服务指南

国际航行船舶远端防控新冠病毒在船检测和信息服务有两种方式，具体如下：

## 方式一：通过船员健康在线（App）报送

船员健康在线（App）是船舶远端防控新冠病毒检测信息报送平台，适用于安卓应用程序移动端。航运公司使用指南如下：

### 一、 主要用户

航运公司可以为船舶所有人、管理人、经营人、代理人，主体落实其旗下国际航行船舶船员在船新冠病毒检测保障、管理和应急组织响应工作。航运公司账户可查阅旗下船舶船员检

测结果信息。在船船员新冠病毒检测所需试剂应提前送至船舶。

航运公司应指定操作人员,具体组织实施本船船员在船新冠病毒检测及信息报送,并接受船长的管理。

船长作为在船新冠病毒检测实施的负责人,负责督导所有在船人员按要求实施在船检测及结果上传工作,组织对新冠病毒检测结果呈阳性人员在船隔离、救治,报告相关信息。

## 二、 开户及操作须知

### (一) 航运公司注册

航运公司在船员健康在线(App)登记相关信息后,提交注册账户需求,后台校核通过后,发送户名及密码至指定邮箱。航运公司登录账户,录入所管理拟来华船舶基本信息和新冠病毒检测指定操作人员,同时可通过船员健康在线(App)查阅有关信息。

### (二) 指定操作人员信息录入

指定操作人员下载船员健康在线(App),自行注册登录后,录入所在船舶及所有船员信息。

船舶在离开境外最后一港口驶往中国境内港口前 48 小时内，在有网络的情况下，指定操作人员应在个人账户中填报所在船舶和每名船员信息以及最后驶离的境外港口名称与离港时间、预计达到的中国境内港口名称与到港时间及离港前新冠病毒检测结果。填毕后，按要求实施在船检测，上传检测结果。

### 三、 在船检测

船员健康在线(App)会及时提示船公司和指定操作人员实施在船检测，对于未按要求落实检测以及情况异常的，系统会予以警示。

指定操作人员分别拍摄每名船员的检测结果照片，检测结果照片应清楚显示试剂卡，检测结果标识线和船员服务簿个人信息页，并填报检测结果选项--阴性、阳性后报送，或在 APP 中填写《国际航行船舶航行期间船员新冠病毒检测信息汇总表》，汇总报送航行期间船员检测信息，相关检测信息报送至海事管理机构和海关等部门。船员健康在线(App)可以在航行中没有网络的情况下使用，全船船员检测结束后，所有数据自动保存，船员健康在线(App)根据船舶网络信号情况在第一时间

间上传所有检测数据。

检测结果在船上判断为无效的，需重新按照上述步骤及产品使用说明要求再次实施检测，直至检出阴性或阳性；检测结果显示为阳性的，需再检测 1 次，两次检测结果均应在系统中填报。

实施新冠病毒在船检测及信息报送的，船员健康在线 (App)生成船舶远端防控检测码，本检测码分“绿、蓝、黄、红”四色。绿色表示按要求检测和报送并未检出阳性，蓝色表示未按要求检测或报送但未检出阳性，黄色表示按要求检测和报送但检出阳性，红色表示未按要求检测或报送并检出阳性。

## 方式二：通过船舶代理报送

在船船员按要求完成航行期间新冠病毒检测后(靠港前一天)，船方填写《国际航行船舶航行期间船员新冠病毒检测信息汇总表》(见附表)，该信息可通过船舶代理报送至海事管理机构 and 海关等部门。

两种报送方式由船方自行决定。





7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
检测试剂名称及厂家														
阳性船员 处置情况														
本人承诺，以上填报信息属实。					船长（签字）：					日期：				